

	DIN EN IEC 63115-2 (VDE 0510-115-2)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
<p>ICS 29.220.30</p> <p>Sekundärzellen und -batterien mit alkalischen oder anderen nicht-säurehaltigen Elektrolyten – Gasdichte Nickel-Metallhydrid-Zellen und -Batterien für den Gebrauch in industriellen Anwendungen – Teil 2: Sicherheit (IEC 63115-2:2021); Deutsche Fassung EN IEC 63115-2:2021</p> <p>Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Sealed nickel-metal hydride cells and batteries for use in industrial applications – Part 2: Safety (IEC 63115-2:2021); German version EN IEC 63115-2:2021</p> <p>Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide – Accumulateurs étanches au nickel-métal hydrure destinés à l'utilisation dans les applications industrielles – Partie 2: Sécurité (IEC 63115-2:2021); Version allemande EN IEC 63115-2:2021</p> <p>Gesamtumfang 31 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</p>		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2021-02-09 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2021-09-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 63115-2 (VDE 0510-115-2):2018-07.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/K 371 „Akkumulatoren“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/SC 21A „Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Das Original-Dokument enthält Bilder in Farbe, die in der Papierversion in einer Graustufen-Darstellung wiedergegeben werden. Elektronische Versionen dieses Dokuments enthalten die Bilder in der originalen Farbdarstellung.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-351	^a	–
–	IEC 60050-482	^a	–
–	IEC 60050-903:2013	^a	–
EN 60068-2-11	IEC 60068-2-11	DIN EN 60068-2-11	–
EN 60068-2-60	IEC 60068-2-60	DIN EN 60068-2-60 (VDE 0468-2-60)	VDE 0468-2-60
EN 60529	IEC 60529	DIN EN 60529 (VDE 0470-1)	VDE 0470-1
EN IEC 60664-1	IEC 60664-1	–	–
EN 60730-1:2016 + A1:2019	IEC 60730-1:2013 + Cor.1:2014 + A1:2015	DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2021-06	VDE 0631-1
EN IEC 60812	IEC 60812	–	–
EN 61025	IEC 61025	DIN EN 61025	–
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2)	VDE 0470-2
EN 61434	IEC 61434	DIN EN 61434	–
EN 61508 (alle Teile)	IEC 61508 (alle Teile)	DIN EN 61508 (VDE 0803) (alle Teile)	VDE 0803
EN 61511-1	IEC 61511-1	DIN EN 61511-1 (VDE 0810-1)	VDE 0810-1
EN 61513	IEC 61513	DIN EN 61513 (VDE 0491-2)	VDE 0491-2
EN 61951-2:2017	IEC 61951-2:2017	DIN EN 61951-2 (VDE 0510-31):2017-12	VDE 0510-31
EN 62061	IEC 62061	DIN EN 62061 (VDE 0113-50)	VDE 0113-50
EN 62133-1:2017	IEC 62133-1:2017	DIN EN 62133-1 (VDE 0510-81):2017-11	VDE 0510-81
EN IEC 62485-2:2018	IEC 62485-2:2010	DIN EN IEC 62485-2 (VDE 0510-485-2):2019-04	VDE 0510-485-2

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 62675	IEC 62675	DIN EN 62675 (VDE 0510-36)	VDE 0510-36
EN IEC 62933-2-1:2018 + AC:2019	IEC 62933-2-1:2017 + Cor.1:2019	DIN EN IEC 62933-2-1 (VDE 933-2-1) + Ber.1:2019	VDE 0520-933-2-1
–	IEC TS 62933-5-1:2017	DIN IEC/TS 62933-5-1 (VDE V 0520-933-5-1)	VDE V 0520-933-5-1
–	IEC 62973-4	–	–
EN IEC 63115-1:2020	IEC 63115-1:2020	DIN EN IEC 63115-1 (VDE 0510-115-1):2021-01	VDE 0510-115-1
–	ISO/IEC Guide 51	DIN 820-12	–
EN ISO 9001:2015	ISO 9001:2015	DIN EN ISO 9001:2015-11	–
^a „Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Deutsche Ausgabe“, Online-Zugang: http://www.dke.de/dke-iev .			

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60068-2-11, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ka: Salznebel*

DIN EN 60068-2-60 (VDE 0468-2-60), *Umgebungseinflüsse – Teil 2-60: Prüfungen – Prüfung Ke: Korrosionsprüfung mit strömendem Mischgas*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2021-06, *Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60730-1:2013, modifiziert + COR1:2014 + A1:2015); Deutsche Fassung EN 60730-1:2016 + A1:2019*

DIN EN 61032 (VDE 0470-2), *Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis*

DIN EN 61434, *Sekundärzellen und Batterien mit alkalischem oder anderen nicht säurehaltigen Elektrolyten – Richtlinien für die Bestimmung des Stromes in Normen für alkalische Sekundärzellen und Batterien*

DIN EN 61511-1 (VDE 0810-1), *Funktionale Sicherheit – PLT-Sicherheitseinrichtungen für die Prozessindustrie – Teil 1: Allgemeines, Begriffe, Anforderungen an Systeme, Hardware und Anwendungsprogrammierung*

DIN EN 61951-2 (VDE 0510-31):2017-12, *Sekundärzellen und -batterien mit alkalischen oder anderen nichtsäurehaltigen Elektrolyten – Tragbare wiederaufladbare gasdichte Zellen und Batterien – Teil 2: Nickel-Metallhydrid (IEC 61951-2:2017); Deutsche Fassung EN 61951-2:2017*

DIN EN 62061 (VDE 0113-50), *Sicherheit von Maschinen – Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme*

DIN EN 62133-1 (VDE 0510-81):2017-11, *Sekundärzellen und -batterien mit alkalischen oder anderen nicht säurehaltigen Elektrolyten – Sicherheitsanforderungen für tragbare gasdichte Sekundärzellen und daraus hergestellte Batterien für die Verwendung in tragbaren Geräten – Teil 1: Nickel-Systeme (IEC 62133-1:2017); Deutsche Fassung EN 62133-1:2017*

DIN EN IEC 62933-2-1 (VDE 0520-933-2-1), *Elektrische Energiespeichersysteme – Teil 2-1: Einheitsparameter und Prüfverfahren – Allgemeine Festlegungen (IEC 62933-2-1:2017); Deutsche Fassung EN IEC 62933-2-1:2018*

DIN IEC/TS 62933-5-1 (VDE V 0520-933-5-1), *Elektrische Energiespeichersysteme (EES-Systeme) – Teil 5-1: Sicherheitserwägungen für netzintegrierte EES-Systeme – Allgemeine Spezifikation*

DIN EN IEC 63115-1 (VDE 0510-115-1):2021-01, *Sekundärzellen und -batterien mit alkalischen oder anderen nicht-säurehaltigen Elektrolyten – Gasdichte Nickel-Metallhydrid-Zellen und -Batterien für den Gebrauch in industriellen Anwendungen – Teil 1: Leistungsfähigkeit (IEC 63115-1:2020); Deutsche Fassung EN IEC 63115-1:2020*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Sekundärzellen und -batterien mit alkalischen oder anderen nicht-säurehaltigen Elektrolyten – Gasdichte Nickel-Metallhydrid-Zellen und -Batterien für den Gebrauch in industriellen Anwendungen – Teil 2: Sicherheit (IEC 63115-2:2021)

Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Sealed nickel-metal hydride cells and batteries for use in industrial applications – Part 2: Safety (IEC 63115-2:2021)

Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide – Accumulateurs étanches au nickel-métal hydrure destinés à l'utilisation dans les applications industrielles – Partie 2: Sécurité (IEC 63115-2:2021)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2021-02-09 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 21A/735/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 63115-2:2021, erarbeitet vom IEC/SC 21A „Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes“ des IEC/TC 21 „Secondary cells and batteries“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 63115-2:2021 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2021-11-09
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2024-02-09

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 63115-2:2021 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 60068-2-11	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60068-2-11.
IEC 60068-2-60	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60068-2-60.
IEC 60529	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60529.
IEC 60664-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN IEC 60664-1.
IEC 60730-1:2013	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60730-1:2016 (modifiziert).
IEC 60812	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN IEC 60812.
IEC 61025	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61025.
IEC 61032:1997	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61032:1998 (nicht modifiziert).
IEC 61434	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61434.
IEC 61508 (alle Teile)	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61508 (alle Teile).
IEC 61511-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61511-1.
IEC 61513	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61513.
IEC 61951-2:2017	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61951-2:2017 (nicht modifiziert).
IEC 62061	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 62061.
IEC 62133-1:2017	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 62133-1:2017 (nicht modifiziert).
IEC 62675	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 62675.
IEC 62933-2-1:2017	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN IEC 62933-2-1:2018 (nicht modifiziert).

IEC 62485-2:2010	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN IEC 62485-2:2018 (nicht modifiziert).
ISO 9001:2015	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 9001:2015 (nicht modifiziert).

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60050-482	–	International Electrotechnical Vocabulary – Part 482: Primary and secondary cells and batteries	–	–
IEC 63115-1	2020	Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes – Sealed nickel-metal hydride cells and batteries for use in industrial applications – Part 1: Performance	EN IEC 63115-1	2020
ISO/IEC Guide 51	–	Safety aspects – Guidelines for their inclusion in standards	–	–